

Просторечные явления
(nach N. N. Rozanova 1984)

1. на фонетическом уровне

- (1) рупь, химицкий
- (2) [ф'с']егда, в дере[в'н']е, с гре[б'н']нем
- (3) прынц, прынцип, грыбы
- (4) [х-к]ому, ко[х-г']и, [q-г]остям, [х-к]орове
- (5) пиянина, радиво, идиёт
- (6) Кремл[л'и], сентя[бр'и]
- (7) траспорт, иститут, истинк(т), чоринький, москоский, чичу
- (8) аминистратор, адмирал, семой
- (9) боисса, валисса
- (10) какава

2. на морфологическом уровне

- (1) Вот какава белье! Кофею попить хочешь? Налей мне какавы! Какава густая повидла!
В эту лету жара была;
- (2) Нет дождю; Ну, насмотрелись телевизору; Кассира сидят там;
- (3) Нет, эта юбка длинше; Эта сумка тяжелше; Это более хуже;
- (4а) Ты папаша закурить не найдёшь? Дай мене; Ей дома нет; Для ей приготовил;
- (4б) Кто [jэ]та девочка? Энтот опять приходил; Это ихняя/ евоная/ ейная машина;
- (5) печь - пеку, пекешь; хотеть - хочу, хочешь/ хотишь, хочет(ь)/ хотит, хочим/ хотим,
хочете/ хотите, хочут(ь)/ хотят;
- (6) вчерась, пося, до сиё время, пошто (почему); Это откудава?
- (7) После семнадцать лет до двадцати я был на фронте;
- (8) супротив, промежду; Я через него опоздал;
- (9) Небось у тебя дома нету такого телевизора? Да нешто я что-нибудь говорю?
Чай боисси отца-то.

3. на синтаксическом уровне

- (1) А как с билетами? Билеты купленные уже/ на 19-е//
- (2) Тут приехал выпимши//
- (3) А работать/ оно идти надо было//
- (4) Он никогда/ чтоб кого-то обидеть/ такой мальчик хороший//
- (5) Мне нет время/ давай скорей/ сколько ждать//
- (6) Есть/ допускают нас прогулы/ но очень мало/ но есть//